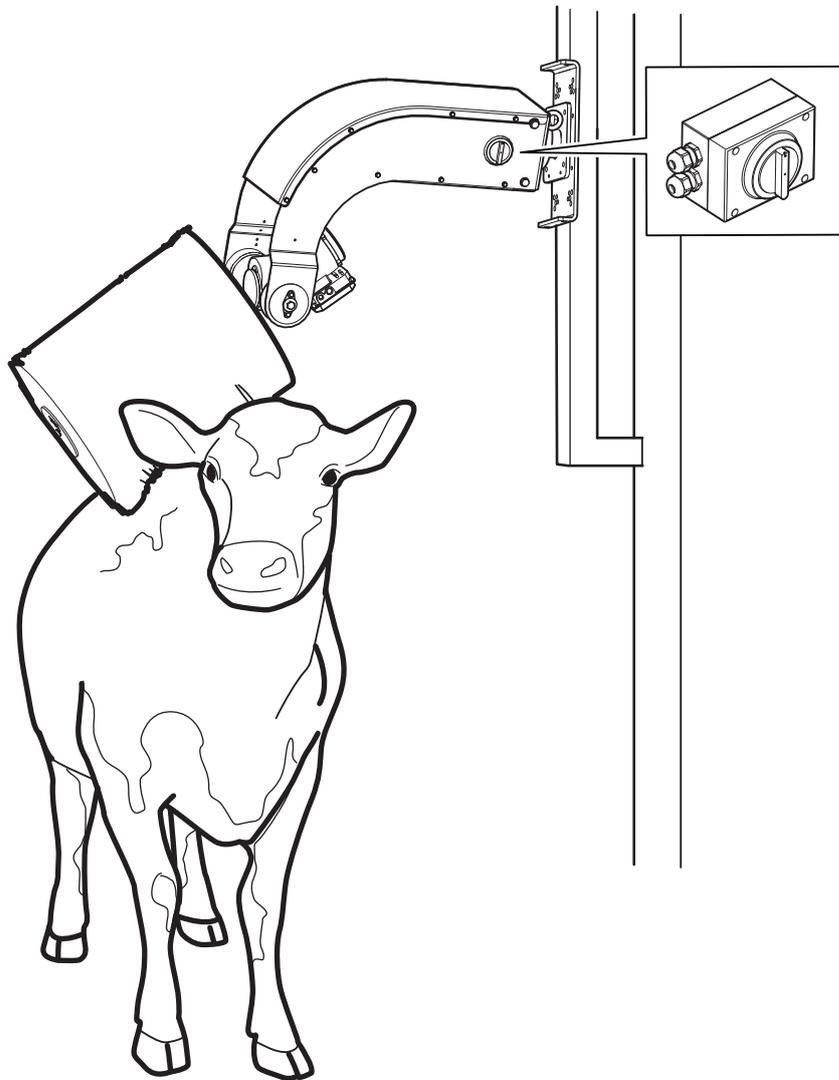


DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Bedienungsanleitung



DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Inhaltsverzeichnis

EG-Konformitätserklärung - DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3	5
Sicherheitshinweise	7
■ DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3	
1 Vorwort.....	7
2 Verzichtserklärung.....	7
3 Sicherheitshinweise.....	7
4 Definitionen von Personen.....	8
5 Sicherheitsvorschriften.....	9
5.1 Sicherheitsbestimmungen - Allgemein.....	9
5.2 Sicherheitsbestimmungen – Betrieb der Ausrüstung.....	11
5.3 Sicherheitsbestimmungen – Risiken bei bestimmter Ausrüstung.....	13
6 Sicherheitseinrichtungen.....	15
7 Sichere und gesunde Arbeitsroutinen.....	16
8 Typenschild.....	16
9 Garantie.....	16
10 Einhaltung der geltenden Vorschriften.....	17
Allgemeine Beschreibung	18
■ DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3	
1 Allgemein.....	18
2 Technische Daten.....	19
3 Bauteile.....	20
4 Artikelnummern.....	21
4.1 Schwingbürste für Kühe.....	21
4.2 Zubehör.....	21
Installation	22
■ DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3	
1 Allgemein.....	22
2 Transport der Bürste.....	23
3 Installation der Bürste.....	24
3.1 Installationshöhe der Schwingbürste für Kühe bestimmen.....	24
3.2 Installation der Bürste an einer Wand.....	24
3.3 Installation der Bürste an einem Pfosten.....	28
3.4 Bürste an einer verstellbaren Halterung montieren (optional).....	30
4 Elektrische Installation.....	31
4.1 Elektrischer Anschluss der DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3.....	31
4.2 Schaltplan der DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3.....	33
Bedienung	35
■ DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3	
1 Vor der Verwendung.....	35
2 Einschalten der Bürste.....	35
3 Ausschalten der Bürste.....	35

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Inhaltsverzeichnis

Bedienerwartung	36
■ DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3	
1 Vorbereitung der Wartung.....	36
2 Servicearbeiten.....	36
Fehlersuche	39
■ DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3	
1 Mögliche Probleme mit Schwingbürste für Kühe SCB3.....	39



EG-Konformitätserklärung

Produktname: **DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3**
Bericht-Nr. D0000110777

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der folgenden Richtlinien:

Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS) - 2011/65/EU

Verwendete harmonisierte Normen oder Teile davon:

EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012
EN 61000-6-2:2005/AC:2005
EN 61000-6-3:2007/A1:2011

Andere verwendete Normen und Spezifikationen:

Erfüllt durch Bauweise und Einkaufskontrolle die RoHS-Richtlinie

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Tumba 2021-08-04

Unterschrift:

Name: Magnus Berg
Position: Executive Vice President
Abteilung: Product Management & Development

Zur Zusammenstellung der technischen Datei autorisierte Person:

Product Manager
P.O. Box 39
SE 147 21 TUMBA
Sweden



Name und Adresse des Herstellers:

DeLaval International AB
P.O. Box 39
SE 147 21 TUMBA
Sweden

Sicherheitshinweise

DeLaval Schwingbürste für Kühe
SCB3

1 Vorwort

Die Sicherheits- und Betriebsanweisungen müssen von jeder Person beachtet werden, die an der Nutzung oder dem Betrieb dieser Ausrüstung beteiligt ist.

Unter keinen Umständen darf die Ausrüstung verwendet werden, wenn sie beschädigt ist, oder wenn der Betrieb der Ausrüstung nicht vollständig verstanden wurde.

2 Verzichtserklärung

Die Informationen, Anweisungen und aufgeführten Komponenten sind zum Zeitpunkt der Drucklegung gültig und aktuell. DeLaval behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

3 Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind Warnmeldungen, die sich auf die Sicherheit beziehen und die den falschen oder gefährlichen Gebrauch von Ausrüstung, Maschinen oder Software verhindern sollen.

Die folgende Liste definiert die verschiedenen Arten von Sicherheitshinweisen, die in der Dokumentation von DeLaval verwendet werden:

Gefahr: *Bezieht sich auf eine unmittelbare und ernsthafte Gefahr. Ein Missachten der Anweisungen führt zu schweren Verletzungen oder Tod.*

Warnung: *Bezeichnet eine potentielle, jedoch ernsthafte Gefahr. Ein Missachten der Anweisungen kann zu Verletzungen oder Tod führen.*

Achtung: *Bezieht sich auf ein eingeschränktes Risiko. Ein Missachten der Anweisungen kann zu leichten Verletzungen führen.*

Obligatorisch: Bezieht sich auf eine Handlung oder auf ein Verhalten, das für eine sichere und ordnungsgemäße Verwendung der Ausrüstung wichtig ist.

Verboten: Bezieht sich auf eine Handlung oder auf ein Verhalten, das mit einer sicheren und ordnungsgemäßen Verwendung der Ausrüstung unvereinbar ist.

Hinweis! Zeigt wichtige Informationen zu einer Situation oder Verhaltensweise an, bei der eine indirekte oder potentielle Gefahr ein Schadensrisiko darstellt.

⚠ Dieses Symbol zeigt eine Verletzungsgefahr an.

⚠ Dieses Symbol zeigt eine Stromschlaggefahr an.

Weitere Symboldefinitionen siehe ISO 7010.

4 Definitionen von Personen

- **Elektrofachkraft:** Eine Person mit einer Ausbildung und mit praktischer Erfahrung in der Ausführung von elektrischen Arbeiten und Installationen gilt als fachkundige Person in ihrem Arbeitsbereich.
- **Gewöhnliche Person:** Eine Person, die weder eine fachkundige Person noch eine unterwiesene Person ist. Zu den gewöhnlichen Personen gehören nicht nur die Benutzer der Ausrüstung, sondern alle Personen, die Zugang zur Ausrüstung haben können. Kinder werden nicht als normale Personen betrachtet.
- **Unterwiesene Person:** Eine Person, die eine Anleitung und Schulung erhalten hat oder von einer fachkundigen Person beaufsichtigt wird und dadurch in der Lage ist, Risiken zu erkennen und Gefahren zu vermeiden, die zum Beispiel durch Elektrizität und bewegliche Teile entstehen können.
- **Fachkundige Person:** Eine Person, die in der Lage ist, die an der Ausrüstung durchzuführenden Aufgaben richtig zu beurteilen. Dazu gehört in erster Linie das Erkennen möglicher Gefährdungen auf der Grundlage von fachlicher Ausbildung, Erfahrung und Kenntnis der Ausrüstung.
Autorisiertes Servicepersonal sind fachkundige Personen, die mit DeLaval-Technologie arbeiten.

5 Sicherheitsvorschriften

5.1 Sicherheitsbestimmungen - Allgemein

**Warnung!****Verwendungszweck**

Verwenden Sie die Ausrüstung nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.

**Warnung!****Sicherheitsschilder lesbar halten**

Lesen Sie alle Sicherheitsschilder am Gerät und in diesem Handbuch. Ersetzen Sie alle verlorengegangenen oder beschädigten Schilder. Halten Sie Sicherheitsschilder stets sauber und lesbar.

**Obligatorisch!**

Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Falls Sie Anweisungen nicht verstanden haben, wenden Sie sich an einen Vertreter von DeLaval. Das Befolgen dieser Anleitung stellt den korrekten und sicheren Gebrauch der Ausrüstung sicher. Bewahren Sie die Anleitung für künftiges Nachschlagen auf.

**Verboten!****Verwenden Sie keine ungeeigneten Bauteile oder Verbrauchsmaterialien**

Die Verwendung von Produkten (z. B. Ersatzteile oder Verbrauchsmaterial), die nicht den vorgeschriebenen Spezifikationen entsprechen, kann zu Schäden oder Verletzungen führen und zum Erlöschen oder zur Einschränkung der Garantie führen.



Abb. 1: Hinweise zum sorgfältigen Lesen der Anleitung.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Sicherheitshinweise



Verboten!

Betrieb, Service, Inspektion oder sonstige Handhabung dieser Ausrüstung sind untersagt, bevor der Benutzer das Handbuch gelesen hat und ordnungsgemäß im vorgesehenen Gebrauch der Ausrüstung geschult worden ist.



Gefahr!

Stromschlaggefahr

Vor jeder Installation, Inspektion, Einstellung oder Wartung der Ausrüstung unterbrechen Sie die Hauptstromversorgung und bringen Sie entsprechende Wartungssicherungen an.



Warnung!

Sicherheitsrisiko!

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie wurden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beim Gebrauch dieses Geräts angeleitet und überwacht. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Achtung!

Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Sicherheitshinweise



Warnung! Sicherheitsrisiko!

Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten und vor der Verwendung von Oberflächen- oder anderen Reinigungsprodukten in der Umgebung des Geräts aus.



Warnung! Sicherheitsrisiko!

Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

5.2 Sicherheitsbestimmungen – Betrieb der Ausrüstung



Warnung!

Trennen Sie vor Service- und Wartungsarbeiten die Stromversorgung. Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um den Wiederanschluss der Stromversorgung während Service- oder Wartungsarbeiten zu verhindern.



202204

Abb. 2: Hinweise auf Einklemm- und Quetschgefahr.



Warnung! Quetschgefahr

Quetschgefahr zwischen dem Hauptgehäuse und der rotierenden Welle.



Obligatorisch!

Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Schutzschilder, Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen entfernen.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Sicherheitshinweise



Gefahr! **Stromschlaggefahr**

Die elektrische Installation und alle anderen Arbeiten an elektrischen Geräten müssen von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden. Die Arbeiten müssen gemäß den mitgelieferten Schaltplänen durchgeführt werden und den nationalen elektrischen Sicherheitsvorschriften und den EMC-Vorschriften entsprechen.

***Hinweis!** Siehe Typenschild für Anforderungen an Kabeldurchmesser, Sicherung, Erdungsanschluss usw.*



Warnung!

Stellen Sie sicher, dass auch andere Anwender die Sicherheitsvorschriften und die Montagevorgaben kennen.



Verboten!

Betrieb, Service, Inspektion oder sonstige Handhabung dieser Ausrüstung sind untersagt, bevor der Benutzer das Handbuch gelesen hat und ordnungsgemäß im vorgesehenen Gebrauch der Ausrüstung geschult worden ist.



Achtung! **Verletzungsgefahr**

Die Verwendung von Produkten (z. B. Ersatzteilen oder Verbrauchsmaterialien), die nicht den angegebenen Anforderungen entsprechen, oder der Einsatz von Personal, das nicht ausreichend für Ihr DeLaval Produkt geschult ist, kann zu Risiken oder Schäden führen. Infolgedessen kann dies auch die Garantie aufheben oder einschränken.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Sicherheitshinweise

5.3 Sicherheitsbestimmungen – Risiken bei bestimmter Ausrüstung

209004



Abb. 3: Hinweise auf Einklemm- und Quetschgefahr.



Warnung!

Halten Sie sich vom Arbeitsbereich der DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3 fern, wenn sie eingeschaltet ist.



Warnung!

Verletzungsgefahr

Bei Arbeiten in der Nähe der sich bewegenden Ausrüstung darf keine lose hängende Kleidung getragen werden. Langes Haar muss hochgebunden oder bedeckt werden.



Warnung!

Die Ausrüstung darf nicht bei Tieren verwendet werden, deren Fell (einschließlich Schwanzhaare) länger als 3 cm oder 1,2 Zoll ist.

209005

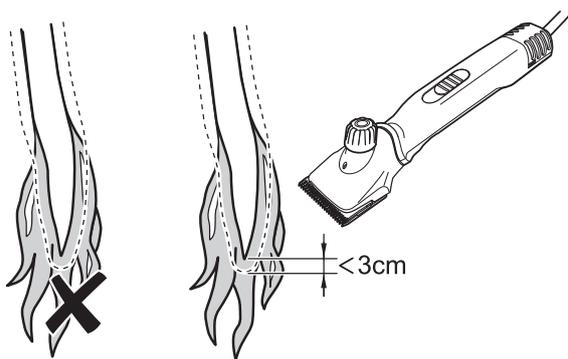


Abb. 4: Maximale Länge des Kuhfells.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Sicherheitshinweise

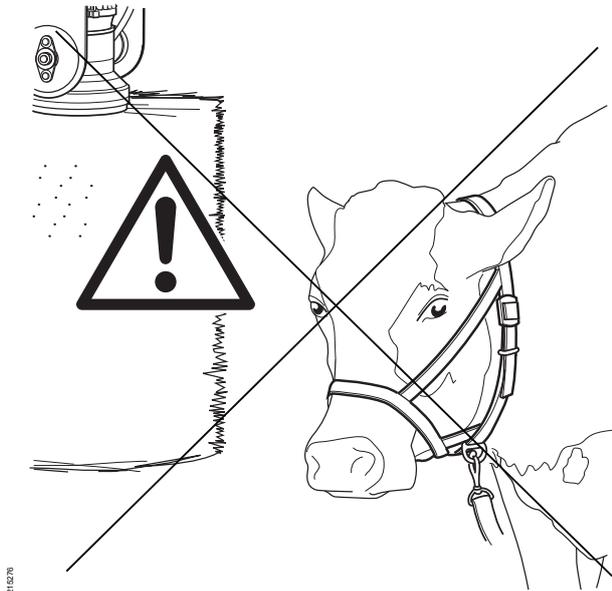


Abb. 5: Die Nutzung der Bürste mit Kuhhalftern ist verboten.



Warnung!

Tiere in Herden mit Zugang zur DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3 dürfen keine Halfter tragen, wenn die Bürste in Betrieb ist.



Warnung!

Stellen Sie sicher, dass auch andere Anwender die Sicherheitsvorschriften und die Montagevorgaben kennen.

210258



Abb. 6: Hinweis auf das Risiko eines Stromschlags.



Gefahr!

Gefahr eines Stromschlags

Sprühen Sie kein Wasser auf elektrische Komponenten, selbst wenn diese ausgeschaltet oder abgenommen sind. Wasser an elektrischen Komponenten kann einen Elektroschock verursachen und könnte die Ausrüstung zerstören.



Gefahr!

Schwere Quetschgefahr

Führen Sie niemals Inspektions-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten an dem Gerät durch, wenn die Netzstromversorgung nicht unterbrochen ist.

Um die Netzstromversorgung zu unterbrechen, gehen Sie wie folgt vor:

- Verriegeln Sie den Hauptschalter mit einem Vorhängeschloss in der Aus-Stellung.
- Trennen Sie immer die Stromversorgung, bevor Sie die Schutzabdeckung abnehmen und die Antriebsvorrichtung warten.
- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Schutzschilder, Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen entfernen.

6 Sicherheitseinrichtungen

Dieses System wurde für einen sicheren Betrieb entworfen. Die installierten Sicherheitseinrichtungen dienen der persönlichen Sicherheit und dürfen nicht geändert, entfernt oder unterbrochen werden.

Jegliche Änderungen an der ursprünglichen Konstruktion der Ausrüstung können die persönliche Sicherheit gefährden. Infolgedessen kann dies auch die Garantie aufheben oder einschränken.

Hinweis! Alle Sicherheitseinrichtungen im System müssen von einem Vertreter von DeLaval überprüft werden, bevor das System an den Kunden übergeben wird.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Sicherheitshinweise

7 Sichere und gesunde Arbeitsroutinen

- Stellen Sie sicher, dass der Bereich gut beleuchtet ist.
- Halten Sie den Boden trocken, um ein Ausrutschen zu vermeiden.
- Tragen Sie Schutzkleidung und geeignete Schuhe oder Stiefel.
- Halten Sie eine gute Melkhygiene aufrecht.

8 Typenschild

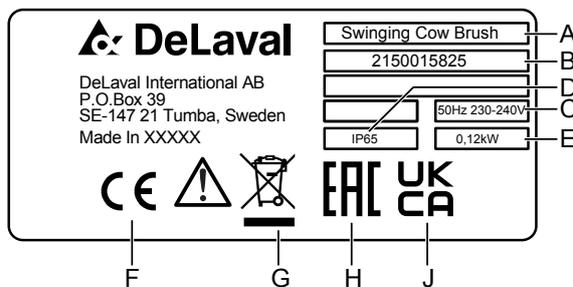


Abb. 7: CE-Typenschild.

A	Produktbezeichnung
B	Artikelnummer
C	Spannung
D	IP65
E	Leistung
F	CE-Kennzeichnung
G	WEEE-Kennzeichnung
H	EAC-Kennzeichnung
J	UK-Kennzeichnung

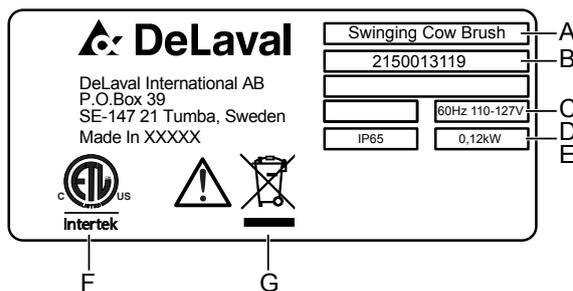


Abb. 8: UL-Typenschild.

A	Produktbezeichnung
B	Artikelnummer
C	Spannung
D	IP65
E	Leistung
F	US/Kanada Genehmigungsmarkierung
G	WEEE-Kennzeichnung

9 Garantie

Hinweis! DeLaval übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die aus fehlerhafter Installation, unsachgemäßem Betrieb oder falscher bzw. unzureichender Pflege und Wartung resultieren.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Sicherheitshinweise

Hinweis! DeLaval übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Frost verursacht werden. Der Eigentümer/Benutzer muss die erforderlichen Messungen durchführen, um zu verhindern, dass die Temperaturen in der Umgebung des Geräts bis auf den bzw. unter den Gefrierpunkt fallen.

Hinweis! Änderungen an der Ausrüstung können Risiken verursachen, die von der ursprünglichen Konstruktion nicht abgedeckt werden. Nehmen Sie keine Änderungen vor, die nicht von DeLaval genehmigt wurden.

10 Einhaltung der geltenden Vorschriften

Das Produkt ist konform mit der EU-Verordnung. Die EU-Konformitätserklärung ist in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

Das Produkt ist konform mit der EAEU-Verordnung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen an die elektrische Sicherheit von Maschinen (OSHA) und wurde gemäß den folgenden Normen geprüft und gelistet, siehe Tabelle „List of regulatory compliance standards (Liste der Normen für die Einhaltung von Rechtsvorschriften)“. Das ETL ist das NRTL-Zulassungslabor.

Liste der Normen für die Einhaltung von Rechtsvorschriften

Standard	Titel
UL 73	Motorbetriebene Geräte
CSA C22.2 No.68	Motorbetriebene Geräte (Haushalte und Gewerbe) (R2019)

Allgemeine Beschreibung

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

1 Allgemein

Die DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3 verbessert Gesundheit, Komfort, Wohlbefinden und Hygiene der Kuh und steigert die Milchproduktion. Sie verfügt über eine automatische Ein-/Ausschaltfunktion, die die Bürste rotieren lässt, wenn eine Kuh dagegen drückt, und sie 10 Sekunden nach dem Weggehen der Kuh ausschaltet.

Die Kuhbürste ist in zwei Ausführungen erhältlich:

- Wandmontage
- Pfosteninstallation, für Pfostendurchmesser 2"-2,5", 3"-3,5", 4" und 100-mm-Rechteckpfosten

Zusätzliche Informationen:

- Geeignet für Milchkühe über einem Jahr
- Die Kapazität für den optimalen Einsatz liegt bei 50-60 Kühen

Hinweis! Die Kuhbürste darf nur für die genannte Anwendung eingesetzt werden. Jeder sonstige Gebrauch ist streng verboten.

Hinweis! Die Kuhbürste ist nicht wasserdicht und darf nur innen oder unter gut geschützten Dächern verwendet werden.

Installationen im Freien oder Installationen mit Spritzwasser können einen elektrischen Kurzschluss verursachen.

Nach der Montage der DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3 und der Abnahme der elektrischen Installation und der Stromversorgung durch einen autorisierten Elektriker ist die Bürste betriebsbereit. Stellen Sie den Schalter auf die Position EIN, und sobald eine Kuh gegen die Bürste drückt, startet sie automatisch. Wenn die Kuh die Bürste verlässt, hört die Bürste nach etwa 10 Sekunden auf, sich zu drehen.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Allgemeine Beschreibung

2 Technische Daten

	Schwingbürste für Kühe SCB / 230 V	Schwingbürste für Kühe SCB / 110 V
Maße (Länge x Breite x Höhe)	100 x 50 x 132 cm	100 x 50 x 132 cm
Gewicht ■ nur Bürste ■ Bürste inklusive Palette	■ 70 kg ■ 85 kg	■ 70 kg ■ 85 kg
Stromversorgung	220 - 240 V	110 - 127 V
Frequenz	50-60 Hz	60 Hz
Drehgeschwindigkeit	26/31 U/min	31 U/min
Motorleistung	0,06 kW	0,06 kW

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Allgemeine Beschreibung

3 Bauteile

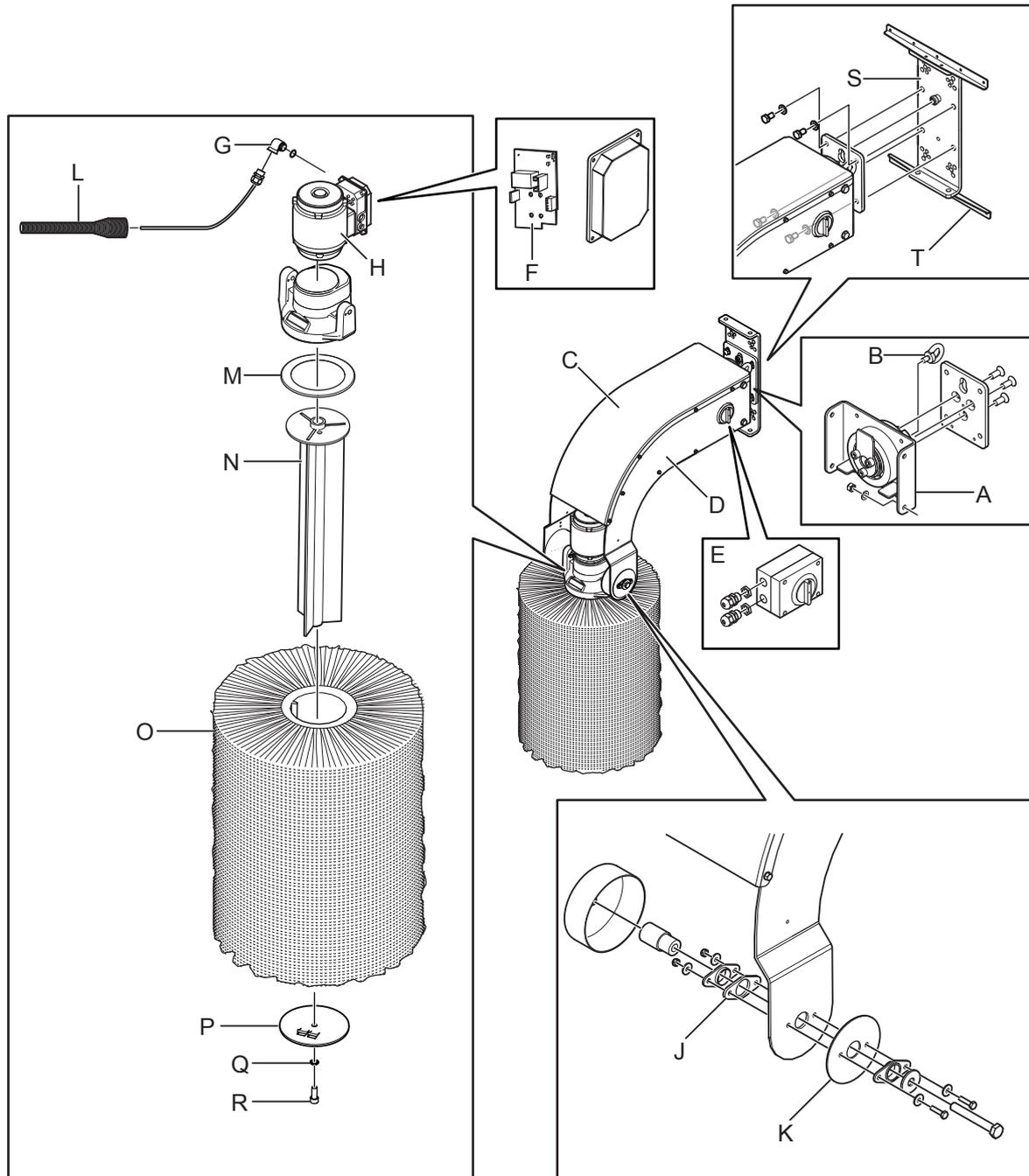


Abb. 9: DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3.

- A: Scharnierpunkt
- B: Montagehilfe
- C: Haube
- D: Seitenabdeckung

- L: Kabelspitzenschutz
- M: Schutzring
- N: Bürstenwelle
- O: Bürstenzylinder

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Allgemeine Beschreibung

E: Schalter, manuell	P: Grundplatte SCB
F: Platine SCB	Q: Sicherungsmutter M12
G: Kabelstutzen, komplett	R: Bürstenplattenschraube SCB
H: Motor SCB + Getriebe	S: Halterung
J: Kunststofflager	T: Wandplatte
K: Lagerschutz SCB	

4 Artikelnummern

4.1 Schwingbürste für Kühe

Artikelnummer	Beschreibung
2150015825	DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB - 230 V
2150013119	DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB - 110 V, cULus
2150015809	DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB - 230 V, cULus

4.2 Zubehör

Artikelnummer	Artikeltyp	Beschreibung
91526242	Bürstenzylinder	Bürstenzylinder SCB 1,2,3
87365701		Exzentrischer Bürstenzylinder SCB
91526224	Montagehalterung SCB	Pfosten-Montagehalterungssatz SCB 2"
91526225		Pfosten-Montagehalterungssatz SCB 2,5"
91526226		Pfosten-Montagehalterungssatz SCB 3"
91526227		Pfosten-Montagehalterungssatz SCB 3,5"
91526228		Pfosten-Montagehalterungssatz SCB 4"
84988302		Pfostenhalterungssatz, rechteckig, 100 mm
86183601		Wandmontage-Halterungssatz SCB

Installation

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

1 Allgemein



Gefahr!

Gefahr eines Stromschlags!

Die elektrische Installation bzw. alle Arbeiten an elektrischen Geräten müssen von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden. Die Arbeit muss auch in Übereinstimmung mit nationalen Vorschriften durchgeführt werden.

Aufgrund des Gewichts der Bürste wird dringend empfohlen, dass die Installation von 2-3 Personen durchgeführt wird.

An der Bürste ist ein Haken vormontiert, um das Anheben der Bürste mit einem Hebegerät oder ähnlicher Ausrüstung zu erleichtern. Der Haken befindet sich neben dem Scharnierpunkt.

Wenn zwei oder drei Personen zusammenarbeiten und eine Leiter und ein Seil verwenden, dauert die Installation ungefähr 1,5 Stunden lang (vorausgesetzt es ist ein Stromanschluss verfügbar).

Hinweis! Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss die allgemeinen und örtlichen Anforderungen erfüllt und sich in Reichweite der Bürste befindet.

Kontrollieren Sie nach der Installation, ob die DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3 problemlos läuft. Wenn dies nicht der Fall ist, schalten Sie sofort den Strom aus.

Hinweis! Die Kuhbürste ist nicht wasserdicht und darf nur innen oder unter gut geschützten Dächern verwendet werden.

Installationen im Freien oder Installationen mit Spritzwasser können einen elektrischen Kurzschluss verursachen.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Installation

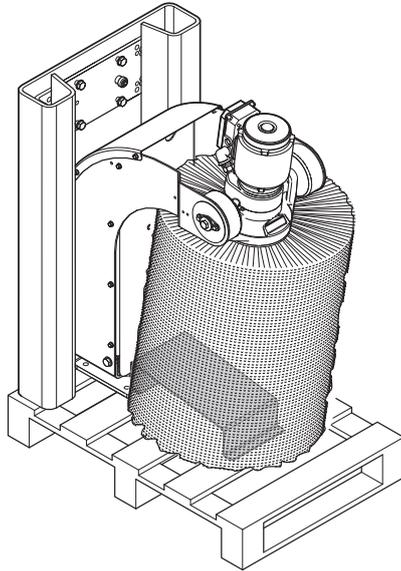
2 Transport der Bürste

Die Bürste ist in einer Kiste auf einer Palette verpackt, damit sie während des Transports geschützt ist. Aus Sicherheitsgründen ist am Gerät eine Schutzplatte (A) für den Transport angebracht.

Das Gewicht der Bürste einschließlich Palette beträgt 85 kg, die Bürste allein wiegt 70 kg.

Verwenden Sie eine Hebevorrichtung, um die Einheit zu bewegen und anzuheben. Verwenden Sie den vormontierten Haken.

Hinweis! Die Schutzplatten (A) müssen vor dem Einbau der Bürste entfernt werden.



269150

Abb. 10: Schwingbürste für Kühe, verpackt zum Transport.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Installation

3 Installation der Bürste

3.1 Installationshöhe der Schwingbürste für Kühe bestimmen

1. Vergewissern Sie sich, dass die Wand für eine stabile Installation der schwingenden Kuhbürste ausreichend ist.
2. Messen und berechnen Sie die durchschnittliche Widerristhöhe in der Herde. Die Montagehöhe der SCB hängt von der durchschnittlichen Kuhgröße ab.
3. Stimmen Sie die Montagehöhe (Y) mit der entsprechenden (X) Größe gemäß der Tabelle ab.

Durchschnittliche Widerristhöhen und entsprechende Montagehöhen für die Schwingbürste für Kühe 3

Zentimeter		Zoll	
X	Y	X	Y
120	171	47,2	67,3
125	176	49,2	69,3
130	181	51,2	71,2
135	186	53,1	73,2
140	191	55,1	75,2
145	196	57,1	77,1
150	201	59,1	79,1
155	206	61,1	81,1
160	211	63,0	83,0
165	216	65,0	85,0

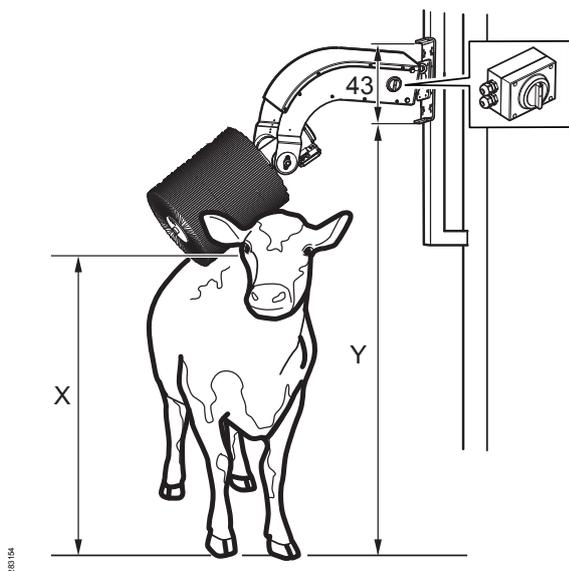


Abb. 11: Höhe der Wandmontagehalterung vor der Installation bestimmen.

X: Durchschnittliche Widerristhöhe
Y: Installationshöhe der unteren Halterung

3.2 Installation der Bürste an einer Wand

Hinweis! Die Wand muss eine ausreichende Stabilität besitzen. Sie sollte mit einer Wand aus Stahlbeton vergleichbar sein.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Installation

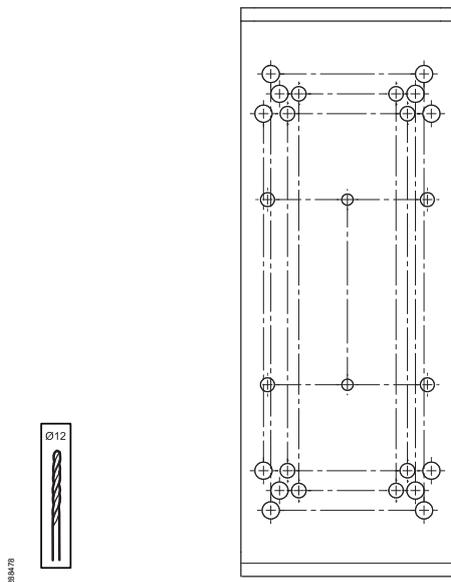
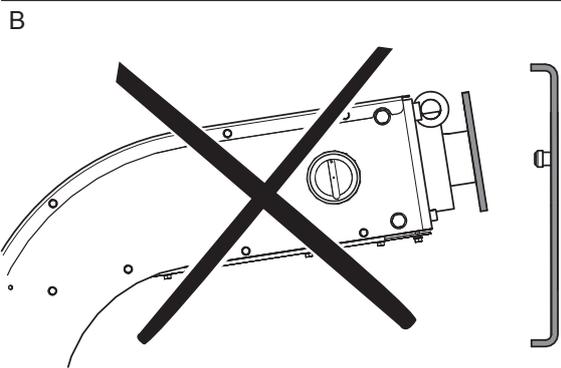
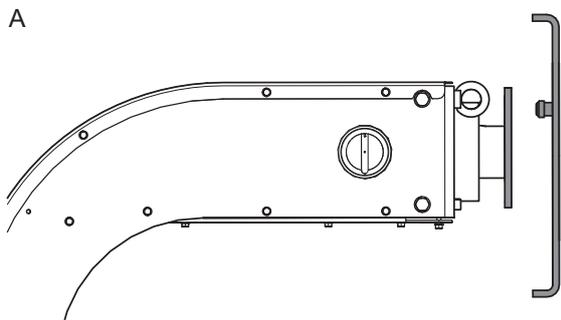


Abb. 12: Die Wandplatte.

1. Bestimmen Sie die Position der Halterung. Siehe [Kapitel 3 „Installation der Bürste“](#) auf Seite 24.
2. Verwenden Sie die mit der Bürste mitgelieferte Wandplatte, um die Positionen der vier Befestigungslöcher an der Wand zu markieren.
3. Bohren Sie vier $\varnothing 12$ mm Löcher.
4. Schneiden Sie die Gewindeschrauben (M12) ab. Die Gewindeschrauben müssen eine Länge haben, die der Wanddicke plus 70 mm entspricht.
5. Setzen Sie die Schrauben in die Bohrlöcher, befestigen Sie die Platte an der Wand und fixieren Sie sie mit Unterlegscheiben und Muttern (4 x DIN933 M12x22 und 4 x Unterlegscheibe für DIN125 M12).
6. Entfernen Sie die Schwenkschutzplatten.
7. Hängen Sie die Bürste an den Bolzen, der sich in der Wandplatte befindet.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Installation

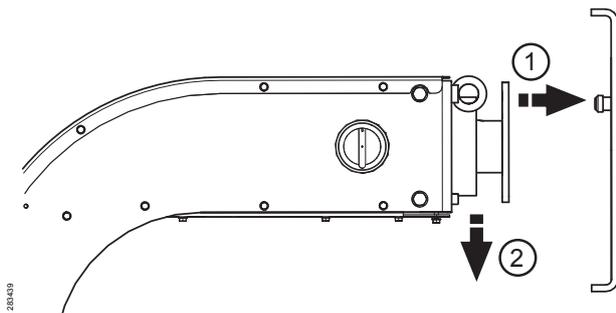


203016

Abb. 13: Position der Halterung.

A: Die korrekte Position der Halterung, parallel zur Wandplatte.

B: Die falsche Position der Halterung.



204439

Abb. 14: Die Halterung für die einfache Aufhängung in ihrer Position befestigen.

8. Positionieren Sie die Halterung für die einfache Aufhängung parallel zur Wandplatte.

9. Stellen Sie sicher, dass sich die Halterung in der korrekten Position (A) befindet.

Wenn die Halterung für die einfache Aufhängung der Bürste nicht parallel zur Wandplatte (B) positioniert ist, kann die Bürste nicht korrekt befestigt werden.

10. Platzieren Sie die Schraube in der Halterung für die einfache Aufhängung.

11. Bewegen Sie die Schraube nach oben, oder bewegen Sie die Halterung für die einfache Aufhängung nach unten, um die Bürste in ihrer Position zu befestigen.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Installation

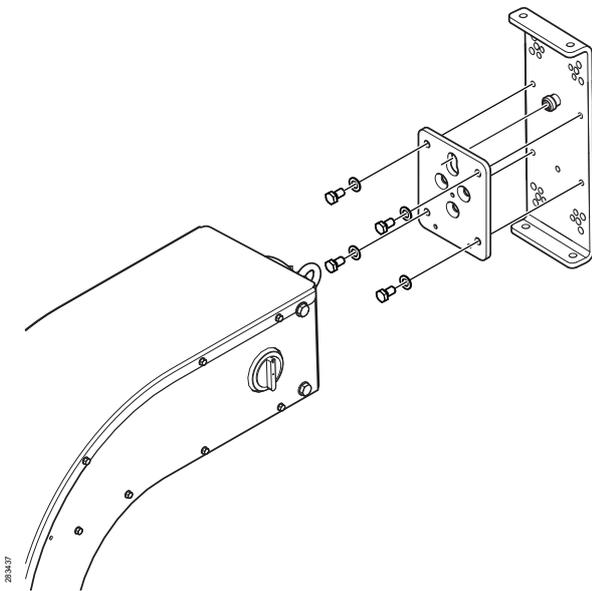


Abb. 15: Verbinden Sie die Bürste mit der Halterung für die einfache Aufhängung.

12. Schrauben Sie die Wandplatte mit der Halterung für die einfache Aufhängung zusammen.

Hinweis! Zur Unterstützung der Montage wird empfohlen, eine Verstärkungsplatte zwischen zwei Schraubenverbindungen an der anderen Seite der Wand hinzuzufügen.

13. Prüfen Sie die Installation nach einer Woche.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Installation

3.3 Installation der Bürste an einem Pfosten

Prüfen Sie die Maße des Pfostens. Die Montage ist möglich für Pfostendurchmesser von 2" - 2,5", 3" - 3,5", 4" und 100 mm Vierkantpfosten.

Hinweis! Es wird empfohlen, die Bürste an einem Stahlpfosten mit einem Durchmesser von 10 cm (4") zu installieren. Die Stange muss an der Ober- und Unterseite verankert werden.

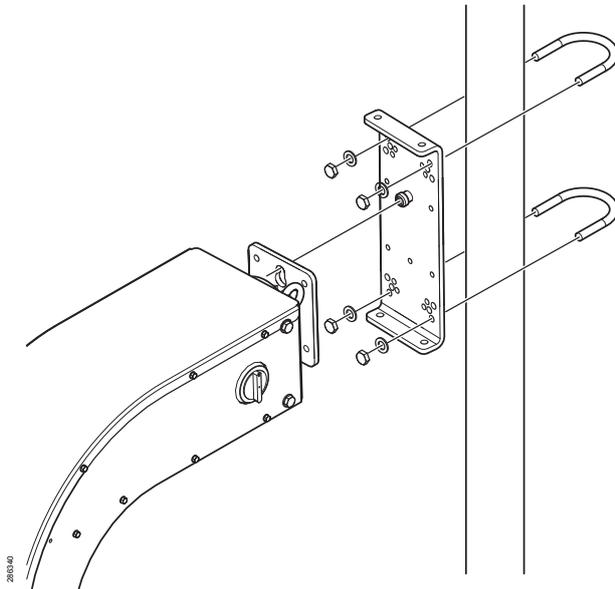
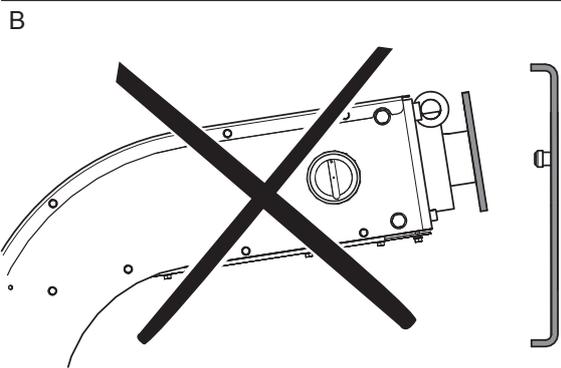
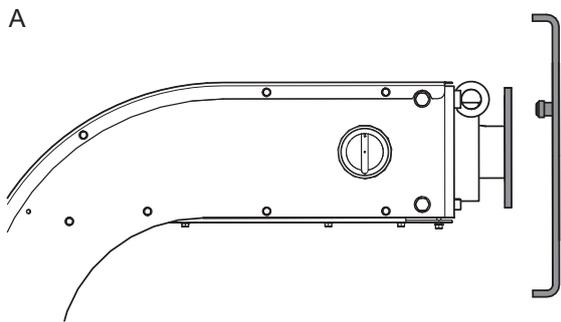


Abb. 16: Installation der Bürste an einem Pfosten.

1. Befestigen Sie die Wandplatte mit den Original-Befestigungs-U-Bügeln einschließlich Muttern.
2. Setzen Sie die Halterungen in die Bohrlöcher, befestigen Sie die Platte am Pfosten und fixieren Sie sie mit Unterlegscheiben und Muttern (4 x DIN933 M12x22 und 4 x Unterlegscheibe für DIN125 M12).
3. Bestimmen Sie die Höhe der Montagehalterung. Für korrekte Maße siehe  Kapitel 3 „Installation der Bürste“ auf Seite 24.
4. Entfernen Sie die Schwenkschutzplatten.
5. Hängen Sie die Bürste an den Bolzen, der sich in der Wandplatte befindet.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Installation



6. Positionieren Sie die Halterung für die einfache Aufhängung der Bürste parallel zur Wandplatte.
7. Stellen Sie sicher, dass sich die Halterung in der korrekten Position (A) befindet.
Wenn die Halterung für die einfache Aufhängung der Bürste nicht parallel zur Wandplatte (B) positioniert ist, kann die Bürste nicht korrekt befestigt werden.
8. Platzieren Sie die Schraube in einer Halterung für die einfache Aufhängung.

283616

Abb. 17: Position der Halterung für die einfache Aufhängung.

- A: Die korrekte Position der Halterung für die einfache Aufhängung, parallel zur Wandplatte.
B: Die falsche Position der Halterung für die einfache Aufhängung.

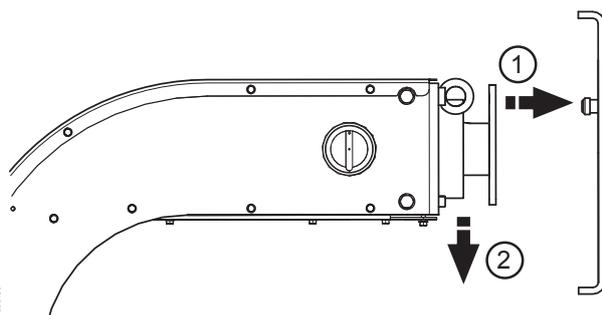


Abb. 18: Die Halterung für die einfache Aufhängung in ihrer Position befestigen.

9. Bewegen Sie die Schraube nach oben, oder bewegen Sie die Halterung für die einfache Aufhängung nach unten, um die Bürste in ihrer Position zu befestigen.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Installation

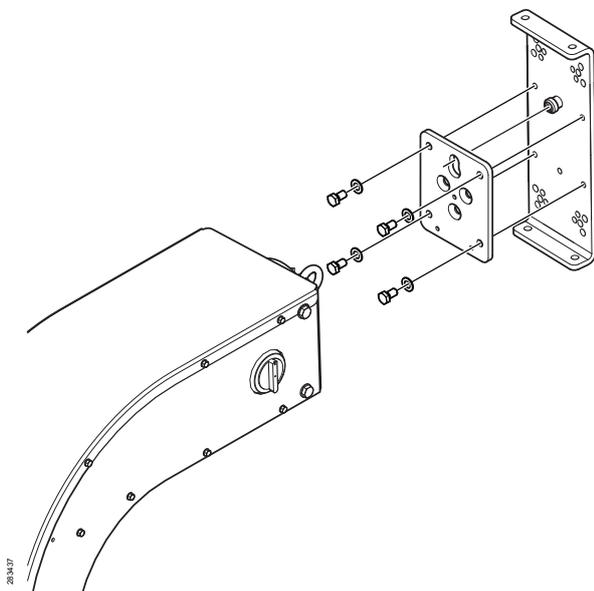


Abb. 19: Verbinden Sie die Bürste mit der Halterung für die einfache Aufhängung.

10. Schrauben Sie die Wandplatte mit der Halterung für die einfache Aufhängung zusammen.

Hinweis! Zur Unterstützung der Montage wird empfohlen, eine Verstärkungsplatte zwischen zwei Schraubenverbindungen an der anderen Seite der Wand hinzuzufügen.

11. Schrauben Sie die Muttern sorgfältig fest. Vergewissern Sie sich, dass es nicht möglich ist, die DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3 um den Pfosten herum zu drehen.

12. Prüfen Sie die Befestigung nach einer Woche.

3.4 Bürste an einer verstellbaren Halterung montieren (optional)

Die verstellbare Halterung ermöglicht es, die Höhe der Bürste je nach Wachstum der Tiere oder des sich ansammelnden Bodenbelags anzupassen.

Der Einstellbereich beträgt 800 - 850 mm.

Die Halterung ist in zwei Ausführungen erhältlich:

- Wandmontage
- Pfosteninstallation (optional)

3.4.1 Die verstellbare Haupthalterung vorbereiten

1. Installieren Sie die Rückplatte der Bürste an der verstellbaren Haupthalterung.
2. Lösen Sie die Schraube an der Unterseite mit einem 24er-Schlüssel.
3. Verschieben Sie die Rückplatte der Bürste ganz an die Unterseite der verstellbaren Haupthalterung.
4. Befestigen Sie die Rückplatte.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Installation

3.4.2 Halterung am Pfosten installieren

1. Bestimmen Sie die Position der Halterung, siehe ↪ Kapitel 3.1 „Installationshöhe der Schwingbürste für Kühe bestimmen“ auf Seite 24.

Hinweis! Messen Sie das X-Maß nur, wenn sich die Rückenplatte am unteren Ende der verstellbaren Haupthalterung befindet.

2. Befestigen Sie die Halterung auf die gleiche Weise wie die Bürste am Pfosten. Weitere Informationen finden Sie in ↪ Kapitel 3.3 „Installation der Bürste an einem Pfosten“ auf Seite 28.

3.4.3 Halterung an der Wand installieren

1. Bereiten Sie die verstellbare Haupthalterung vor, siehe ↪ Kapitel 3.4.1 „Die verstellbare Haupthalterung vorbereiten“ auf Seite 30.
2. Befestigen Sie die Halterung auf die gleiche Weise wie die Bürste an der Wand. Weitere Informationen finden Sie in ↪ Kapitel 3.2 „Installation der Bürste an einer Wand“ auf Seite 24.

4 Elektrische Installation

4.1 Elektrischer Anschluss der DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3



Gefahr!

Gefahr eines Stromschlags!

Die elektrische Installation bzw. alle Arbeiten an elektrischen Geräten müssen von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden. Die Arbeit muss auch in Übereinstimmung mit nationalen Vorschriften durchgeführt werden.

Die DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3 muss durch einen autorisierter Elektriker in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften installiert werden.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Installation

Die DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3 muss dauerhaft an ein Stromnetz angeschlossen und gemäß den nationalen Elektrovorschriften installiert werden. Das Produkt muss an die Schutzterde (PE) angeschlossen werden.

Die Elektroinstallation sollte mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) ausgestattet sein, der auch als Fehlerstromschutzschalter (GFCI) bezeichnet wird und den örtlichen Vorschriften entspricht.

Stellen Sie sicher, dass das Stromversorgungskabel vor Beschädigungen geschützt ist und/oder die Kühe nicht darauf herumkauen können.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

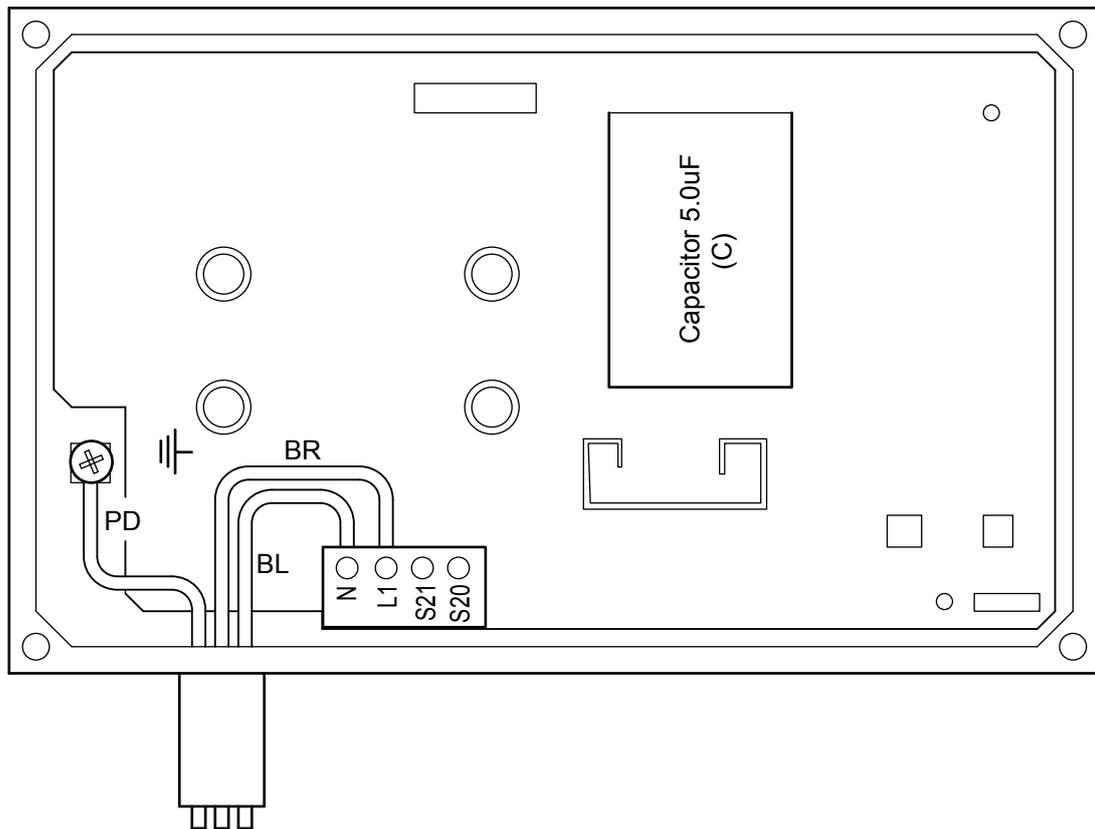
Hinweis! Der Motor ist durch einen eingebauten Überhitzungsschutz vor Überlastungen geschützt. Nachdem der Motor abgekühlt ist, wird dieser Überhitzungsschutz automatisch zurückgesetzt.

Hinweis! Stellen Sie den Schalter aus Sicherheitsgründen auf die Position AUS und schalten Sie die Stromversorgung AUS, bevor Sie mit Arbeiten an der elektrischen Installation beginnen.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Installation

4.2 Schaltplan der DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3



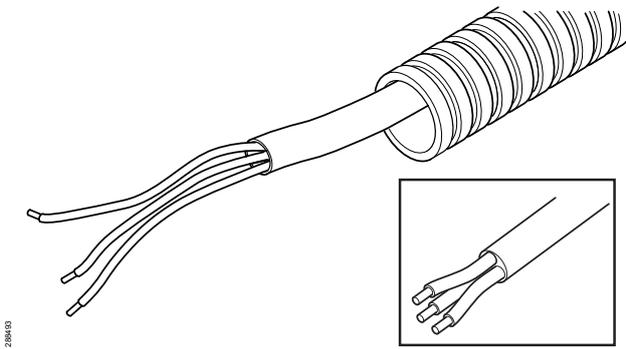
203107

Abb. 20: Steuerbox-Schaltplan.

- N: Neutraleiter
- L1: Leitung/Phase
- PE: Schutzerde

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Installation



Hinweis! Verwenden Sie eine Kabelschutzhülle, um Schäden durch Reibung an den Kanten zu vermeiden.

Abb. 21: Kabel mit Schutzhülle.

Bedienung

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

1 Vor der Verwendung



Obligatorisch!

Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen DeLaval-Händler, wenn Sie Teile dieser Anleitung nicht verstehen. Das Befolgen der Anleitung stellt einen korrekten und sicheren Gebrauch der Ausrüstung sicher. Bewahren Sie die Anleitung für künftiges Nachschlagen auf.

Hinweis! Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

2 Einschalten der Bürste

- Schalten Sie die Stromversorgung ein und stellen Sie den Schalter auf die Position EIN.
- ⇒ Die Bürste ist nun einsatzbereit.

3 Ausschalten der Bürste

Die integrierte automatische Stoppfunktion verzögert das Anhalten, so dass sich die Bürste noch 10 Sekunden dreht, nachdem sie ihre vertikale Position erreicht hat.

Um die Bürste vollständig auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drehen Sie den Schalter in die AUS-Stellung.
2. Unterbrechen Sie für zusätzliche Sicherheit die Stromversorgung, entfernen Sie die Sicherung von der Hauptschalttafel und warten Sie mindestens fünf Minuten, um sicherzustellen, dass die Kondensatoren entladen sind.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Bedienerwartung

Bedienerwartung

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

1 Vorbereitung der Wartung

Hinweis! Befolgen Sie während der Wartung stets die Sicherheitsanweisungen.

Hinweis! Servicearbeit dürfen nur von zugelassenen Personen durchgeführt werden.

- Stellen Sie den Schalter auf die Position AUS, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen. Trennen Sie zur zusätzlichen Sicherheit die Stromversorgung und entfernen Sie die Sicherung aus der Hauptschalttafel.
- Reinigen Sie die DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3 sorgfältig, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.
- Wenn Zweifel bestehen, kontaktieren Sie immer einen DeLaval-Servicetechniker.
- Die folgenden Wartungsanweisungen basieren auf normalen Gebrauch, bei dem 60 Kühe freien Zugang zur Bürste haben.

2 Servicearbeiten

Hinweis! Alle „Frequenzwerte“ sind geschätzt.

Nr.	Bedienerwartungsaufgabe	Frequenz	Max. Intervall	Ersatzteile oder -sätze
1	Überprüfung des Getriebes auf Ölleckage	500h	Monatlich	
2	Ersetzen Sie die Dichtungen im Getriebe	8000h	Alle zwei Jahre	
3	Bürstenzylinder reinigen	500h	Alle zwei Monate	
4	Bürstenzylinder austauschen	4000h	Jährlich	

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Bedienerwartung

Frequenz	500Betriebsstunden
Max. Intervall	Monatlich
Geschätzte Zeit:	-
Servicetyp:	Prüfen

Nr. 1 Überprüfung des Getriebes auf Ölleckage

1. Kontrollieren Sie, ob Öl aus dem Getriebe austritt.
2. Kontaktieren Sie bei Leckage den DeLaval-Servicetechniker.

Frequenz	8000Betriebsstunden
Max. Intervall	Alle zwei Jahre
Geschätzte Zeit:	-
Servicetyp:	Ersetzen

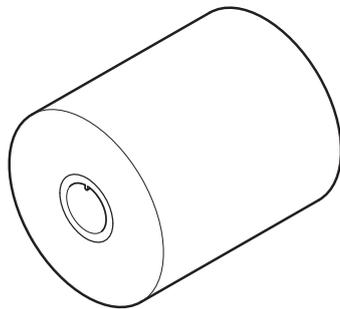
Nr. 2 Ersetzen Sie die Dichtungen im Getriebe

Kontaktieren Sie den DeLaval Servicetechniker, um die Dichtungen zu ersetzen.

Frequenz	500Betriebsstunden
Max. Intervall	Alle zwei Monate
Geschätzte Zeit:	-
Servicetyp:	Reinigen

Nr. 3 Bürstenzylinder reinigen

Sonderwerkzeug: ■ Hochdruckreiniger



211020

Abb. 22: Der Bürstenzylinder.

1. Entfernen Sie den Bürstenzylinder vor der Reinigung vom Motorantrieb.
2. Reinigen Sie den Zylinder mit einem Hochdruckreiniger oder einem ähnlichen Gerät.

Hinweis! Die Motoreinheit ist IP65-geschützt. Sie kann keiner Hochdruckreinigung widerstehen.

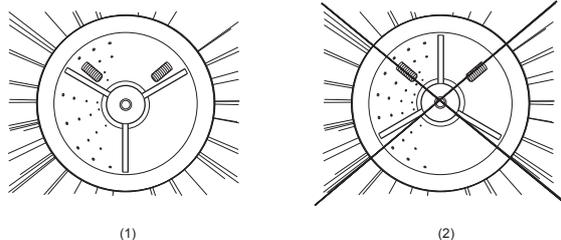
Hinweis! Die Nylonborsten (gleichmäßige Struktur) müssen auf der Unterseite der Bürste angebracht werden, um ein Verbiegen zu verhindern.

Frequenz	4000Betriebsstunden
Max. Intervall	Jährlich
Geschätzte Zeit:	-
Servicetyp:	Ersetzen

Nr. 4 Bürstenzylinder austauschen

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

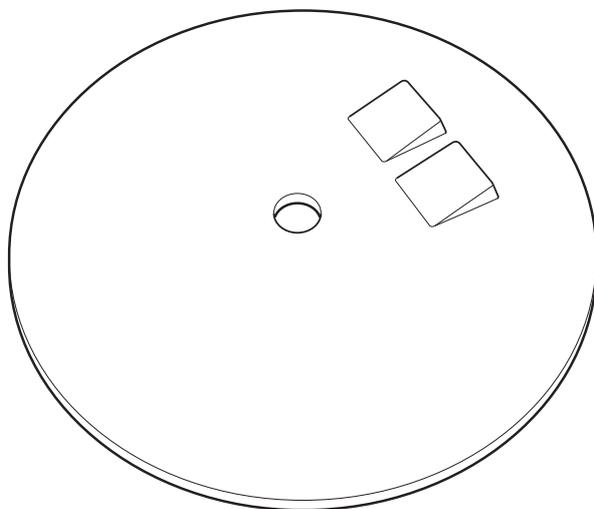
Bedienerwartung



215130

Abb. 23: Anbringen eines neuen Bürstenzylinders.

- 1: Richtig
- 2: Falsch



215124

Abb. 24: Grundplatte.

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube.
2. Entfernen Sie die Grundplatte und den Bürstenzylinder.

Hinweis! Die Motoreinheit ist IP65-geschützt. Sie kann keiner Hochdruckreinigung widerstehen.

3. Befestigen Sie den Bürstenzylinder an der Achse. Stellen Sie sicher, dass sich die beiden Schrauben im selben Bereich befinden.

Hinweis! Es kann zwischen dem gelben Bürstenzylinder (Artikelnummer 91526242) und dem exzentrischen blauen Bürstenzylinder (Artikelnummer 87365701) gewählt werden.

Hinweis! Die Nylonborsten (gleichmäßige Struktur) müssen auf der Unterseite der Bürste angebracht werden, um ein Verbiegen zu verhindern.

4. Bringen Sie die Grundplatte und die Schraube an.

Hinweis! Eine der drei Rillen der Bürstenachse muss sich zwischen den beiden Klemmungen an der Grundplatte befinden.

Fehlersuche

DeLaval Schwingbürste für Kühe
SCB3

1 Mögliche Probleme mit Schwingbürste für Kühe SCB3



Gefahr!

Schwere Quetschgefahr

Führen Sie niemals Inspektions-,
Wartungs- oder Instandhaltungsar-
beiten an dem Gerät durch, wenn die
Netzstromversorgung nicht unter-
brochen ist.

Um die Netzstromversorgung zu
unterbrechen, gehen Sie wie folgt
vor:

- Verriegeln Sie den Hauptschal-
ter mit einem Vorhängeschloss
in der Aus-Stellung.
- Trennen Sie immer die Strom-
versorgung, bevor Sie die
Schutzabdeckung abnehmen
und die Antriebsvorrichtung war-
ten.
- Schalten Sie die Stromversor-
gung ab, bevor Sie Schutzschil-
der, Abdeckungen oder
Schutzvorrichtungen entfernen.

DeLaval Schwingbürste für Kühe SCB3

Fehlersuche

Nr.	Symptom	Ursache	Abhilfe
1	Die Bürste dreht sich nicht.	Netzstromversorgung getrennt oder keine Spannung.	Prüfen Sie die Verkabelung und die Sicherung.
		Die Bürste ist blockiert.	Reinigen Sie die Welle und die Bürste.
2	Die Bürste stoppt nicht.	Die Platine schaltet sich nicht aus.	Setzen Sie sich mit einem DeLaval-Techniker in Verbindung.
		Fehlerhafte/defekte elektrische Installation.	Setzen Sie sich mit einem DeLaval-Techniker in Verbindung.
3	Die Bürste macht seltsame Geräusche.	Problem mit Lager oder Getrieberad.	Setzen Sie sich mit einem DeLaval-Techniker in Verbindung.
4	Der Stundenzähler bleibt auf 0 stehen.		Schalten Sie die Bürste aus und wieder ein.

